

## Tragbarer UEbersetzer versteht sechs Sprachen

Ein internationales Forscherteam legt Ende Juli einen neuen mobilen Computer vor, der sechs Sprachen versteht und Dialoge direkt uebersetzen kann. Das Geraet versteht und uebersetzt in englisch, franzoesisch, deutsch,

italienisch, japanisch und koreanisch. Aus den entsprechenden Laendern kommen auch die beteiligten Entwickler. Auf deutscher Seite haben unter anderem die Universitaet Karlsruhe und die Firma Siemens mitgearbeitet.

Um die Tauglichkeit der Technik unter Beweis zu stellen, sollen am 22. Juli zeitgleich in allen beteiligten Laendern Versuchspersonen den mobilen UEbersetzer ausprobieren. Die US-Forscher werden an diesem Tag beispielsweise einen amerikanischen Touristen nach Heidelberg schicken. Der Besucher soll ueber den UEbersetzer mit der Heidelberger Bevoelkerung sprechen. Getestet werden gleichzeitig ein Tourismus-Fuehrer und ein Satelliten-Navigationssystem, die beide in das Geraet integriert sind.

Geleitet werden die Versuche vom sogenannten C-STAR-Konsortium, das seit 1991 die Entwicklung der mobilen UEbersetzer vorantreibt. Die Forscher konzentrierten sich bewusst auf gesprochene Sprache. Die Geraete sollen auch mit individuellen Besonderheiten wie Sprechpausen oder Stottern keine Probleme haben.

Quelle: Carnegie Mellon University, 13.7.99

aus: Morgenwelt (Hamburg)  
Juli 1999

-----  
CERN, BERN, SWITZERLAND